

Wilo-Medana PE3



pt Manual de Instalação e funcionamento



Fig. 1

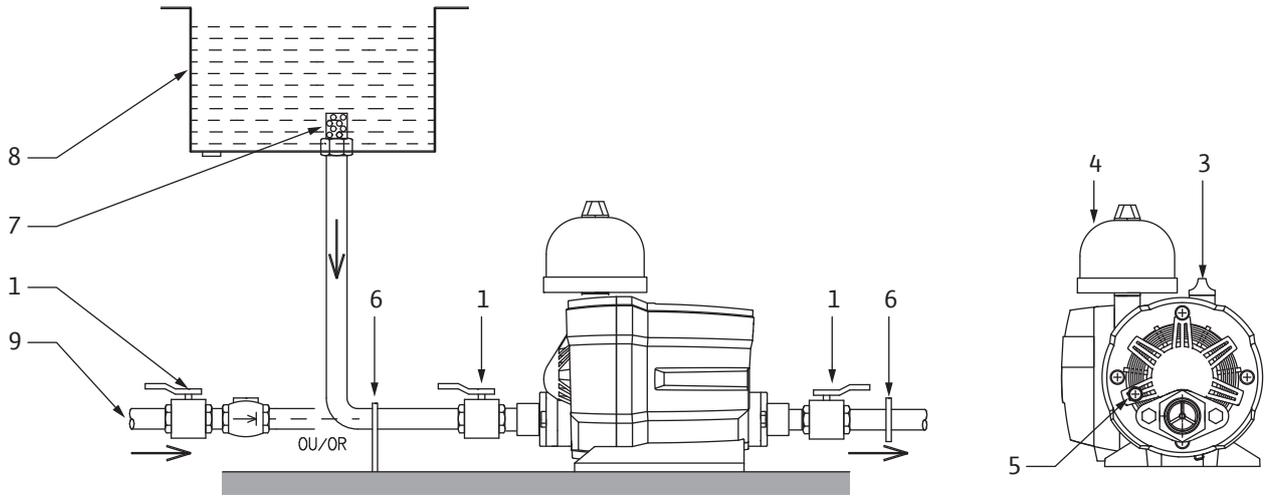


Fig. 2

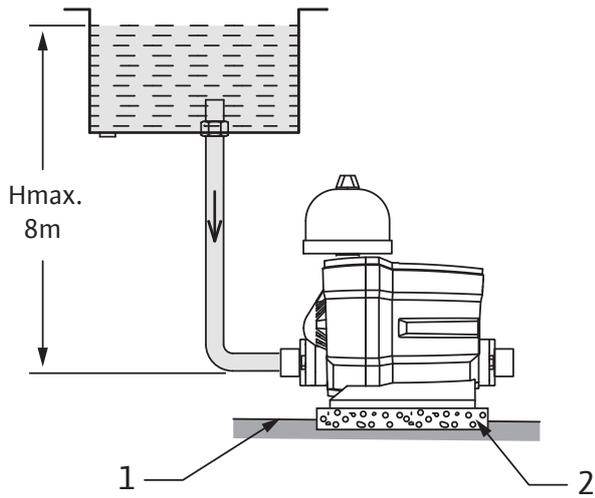


Fig. 3

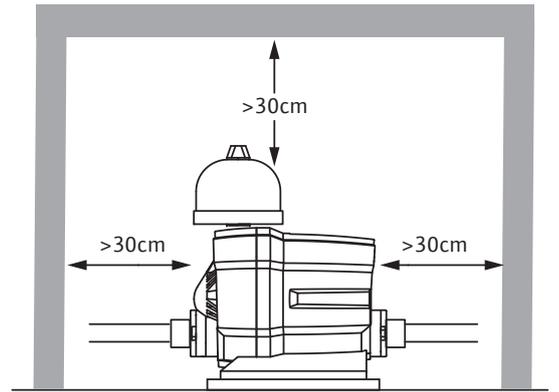


Fig. 4

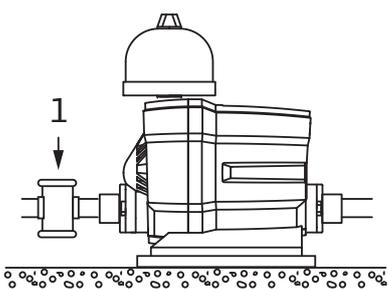


Fig. 5

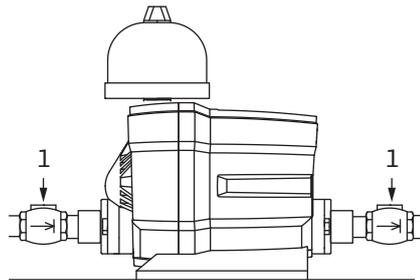


Fig. 6

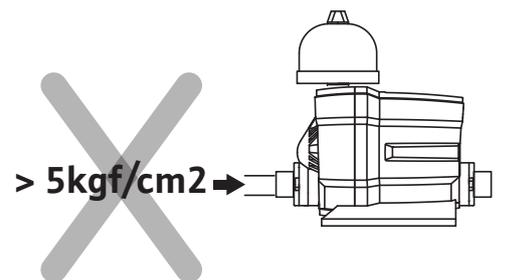


Fig. 7

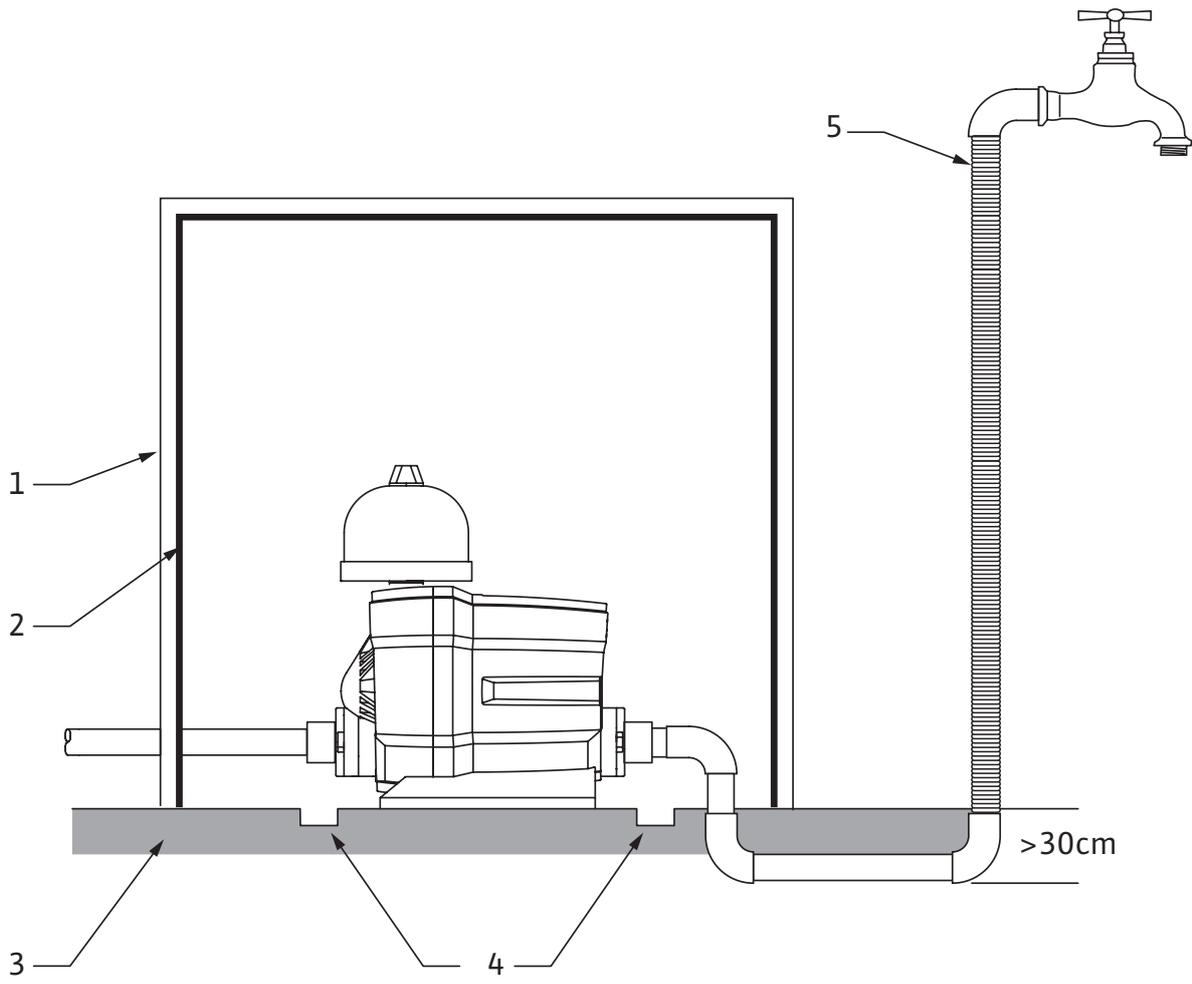
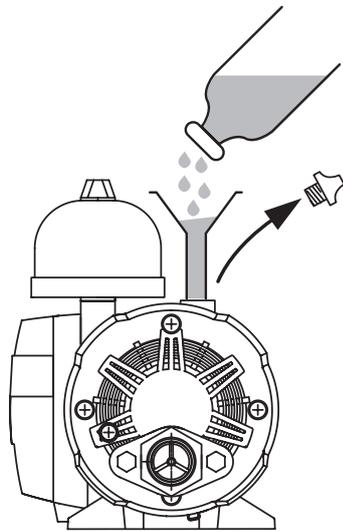


Fig. 8



Índice

1	Informações gerais	6
1.1	Sobre este manual	6
2	Segurança	6
2.1	Símbolos.....	6
2.2	Qualificação de pessoal.....	7
2.3	Trabalhar com segurança.....	7
2.4	Precauções de segurança para o utilizador	7
2.5	Precauções de segurança para trabalhos de montagem e manutenção.....	8
2.6	Modificação não autorizada de componentes e utilização de peças de substituição não autorizadas.....	8
2.7	Uso inadequado	8
3	Transporte e armazenamento temporário	8
4	Aplicação	8
5	Características do produto	9
5.1	Especificações técnicas	9
5.2	Equipamento fornecido	9
6	Descrição e funções	9
6.1	Legenda de desenhos.....	9
6.2	A bomba	10
6.3	O motor	10
6.4	Funções de proteção e alarmes	10
7	Instalação e ligação elétrica	11
7.1	Receção do produto	11
7.2	Instalação	11
7.3	Conexões hidráulicas.....	11
7.4	Ligação elétrica	11
8	Arranque	12
8.1	Enchimento – Ventilação	12
8.2	Arranque.....	12
8.3	Modo de funcionamento	13
9	Manutenção	13
10	Avarias, causas e soluções	13
11	Remoção	14

1 Informações gerais

1.1 Sobre este manual

O manual de instalação e funcionamento é parte integrante do dispositivo. Leia este manual antes de iniciar o trabalho e mantenha-o sempre num local acessível. O cumprimento deste manual é um requisito para a utilização prevista e manuseamento correto do dispositivo. Devem ser observadas todas as especificações e marcações no dispositivo. Este manual de instalação e funcionamento está em conformidade com a versão do dispositivo e cumpre as normas técnicas de segurança básicas vigentes à data de impressão.

A língua do manual de funcionamento original é o inglês. Todas as outras línguas deste manual são uma tradução do manual de funcionamento original.

2 Segurança

Este capítulo contém instruções essenciais que devem ser seguidas durante as diferentes fases da vida útil da bomba. O incumprimento destas instruções pode constituir um perigo para as pessoas, o ambiente e o produto, e pode invalidar a garantia. O incumprimento pode resultar nos seguintes perigos:

- Ferimentos resultantes de fatores elétricos, mecânicos e bacteriológicos e campos eletromagnéticos.
- Poluição do meio-ambiente devido a fugas de substâncias perigosas.
- Danos na instalação.
- Falha de funções importantes do produto.

Cumprir também as indicações e instruções de segurança noutros capítulos!

2.1 Símbolos

Símbolos:



ATENÇÃO

Símbolo de segurança geral



ATENÇÃO

Riscos elétricos



INDICAÇÃO

Indicações

Advertências

PERIGO

Perigo iminente.

Pode resultar em morte ou lesões graves, se o perigo não for evitado.

ATENÇÃO

O incumprimento pode resultar em lesões (muito) graves.

CUIDADO

O produto corre o risco de ficar danificado. «Cuidado» é utilizado quando existe um risco para o produto, se o utilizador não cumprir os procedimentos.

INDICAÇÃO

Indicação com informações importantes para o utilizador relativas ao produto. Auxíla o utilizador no caso de problemas.

- 2.2 Qualificação de pessoal** O pessoal responsável pela instalação, aplicação e manutenção deve dispor da qualificação necessária para a realização destes trabalhos. O operador deve assegurar as áreas de responsabilidade, a atribuição de tarefas e a supervisão do pessoal. Se o pessoal não tiver os conhecimentos necessários, deve obter formação e receber instruções. Se necessário, essa formação pode ser realizada pelo fabricante do produto em nome do operador.
- 2.3 Trabalhar com segurança** As normas de prevenção de acidentes devem ser cumpridas. Os perigos provocados pela corrente elétrica têm de ser eliminados. Devem ser cumpridos os regulamentos locais ou gerais [p. ex., IEC, VDE, etc.] e das empresas produtoras e distribuidoras de energia locais.
- 2.4 Precauções de segurança para o utilizador** Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou psíquicas, ou com falta de experiência e de conhecimento, caso sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças têm de ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o dispositivo.
- Se os componentes quentes ou frios do produto ou equipamento representarem um perigo, o cliente é responsável pela sua proteção contra contacto.
 - A proteção contra contacto para componentes móveis (p. ex., acoplamento) não deve ser retirada enquanto o produto estiver em funcionamento.
 - As fugas (p. ex., na vedação do veio) de fluidos perigosos (p. ex., explosivos, tóxicos, quentes) devem ser eliminadas sem que isto represente um perigo para as pessoas e para o meio ambiente. Devem ser respeitadas as disposições legais nacionais.
 - Os perigos provocados pela corrente elétrica devem ser eliminados. Os regulamentos locais ou gerais [p. ex., IEC, VDE,

etc.] e as instruções das empresas produtoras e distribuidoras de energia locais devem ser respeitados.

2.5 Precauções de segurança para trabalhos de montagem e manutenção

O utilizador tem de se certificar de que todos os trabalhos de manutenção e instalação são levados a cabo por pessoal qualificado e especializado que tenha estudado atentamente este manual de instalação e funcionamento. Os trabalhos no produto/unidade só podem ser executados quando a máquina estiver parada. Os procedimentos descritos no manual de instalação e funcionamento para a desativação do produto/sistema têm de ser sempre cumpridos.

Imediatamente após a conclusão dos trabalhos, é necessário voltar a montar e colocar em funcionamento todos os dispositivos de segurança e proteção.

2.6 Modificação não autorizada de componentes e utilização de peças de substituição não autorizadas

A modificação não autorizada de componentes e a utilização de peças de substituição não autorizadas põem em perigo a segurança do produto/pessoal e anulam as declarações do fabricante relativas à segurança. Quaisquer alterações efetuadas no produto terão de ser efetuadas apenas com o consentimento do fabricante.

O uso de peças de substituição e acessórios originais autorizados pelo fabricante garantem a segurança. A utilização de outras peças isenta a empresa fabricante de qualquer responsabilidade.

2.7 Uso inadequado

A segurança do funcionamento do produto fornecido apenas é garantida para a utilização prevista do mesmo em conformidade com o capítulo 4 do manual de instalação e funcionamento. Os valores limite não podem de modo algum ser inferiores ou superiores aos valores especificados no catálogo/na folha de especificações.

3 Transporte e armazenamento temporário

Durante a receção do produto, verifique se não ocorreram danos durante o transporte. Se forem detetados danos, tome todas as medidas necessárias junto da transportadora dentro do prazo estabelecido.



ATENÇÃO

O ambiente de armazenamento pode causar danos no produto

Se o material fornecido tiver de ser instalado posteriormente, armazene-o num local seco e protegido de impactos e de influências externas (humidade, congelamento, etc.). Gama de temperatura para o transporte e armazenamento: -30 °C a +60 °C.

Manuseie o produto com cuidado, para não o danificar antes da instalação.

4 Aplicação

Estes dispositivos são sistemas de aumento de pressão domésticos concebidos para água limpa. O tipo descendente foi concebido para pressurizar água do tanque de água no telhado para os pisos inferiores que utilizam água e o tipo ascendente foi concebido para pressurizar água do tanque no chão para os pisos superiores.

**PERIGO****Perigo de explosão!**

Não utilize esta bomba para transportar líquidos explosivos ou inflamáveis.

5 Características do produto**5.1 Especificações técnicas****Medana PE3-350EA****Dados hidráulicos**

Pressão máxima de funcionamento	1,8 bar (1,8 x 10 ⁵ Pa)
Pressão máxima de sucção	Modo 1: 0,8 bar (0,8 x 10 ⁵ Pa) Modo 2: 1,3 bar (1,3 x 10 ⁵ Pa)
Altitude máxima	1000m
DN da ligação de sucção	1"
DN da ligação de pressão	1"

Gama de temperatura

Gama de temperatura do fluido	+5 °C a +23 °C (Permissível até +35 °C se a bomba não for utilizada para água potável)
Temperatura ambiente	Máx. +40 °C

Dados elétricos

Classe de proteção do motor	IPX4
Classe de isolamento	B130
Frequência	50 Hz
Tensão	1~ 220-230V

Outros

Nível acústico máximo	45 dB(A)
-----------------------	----------

5.2 Equipamento fornecido

- Bomba automática horizontal multicelular
- Manual de instalação e funcionamento
- Conjunto de acessórios (tanque de pressão: 0,3 L)

6 Descrição e funções**6.1 Legenda de desenhos****Figura 1**

1. Válvula de fecho no lado de sucção
2. Válvula de fecho no lado da pressão final
3. Tapa da tremonha
4. Tanque de pressão
5. Parafuso de drenagem
6. Suporte de tubo
7. Coador
8. Tanque de água
9. Tubagem

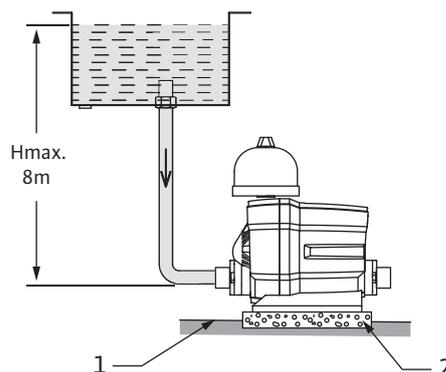
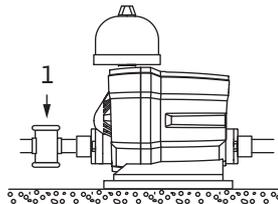
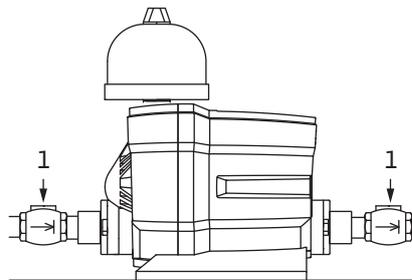


Figura 2

1. Solo
2. Chão de betão

**Figura 4**

1. Filtro de areia

**Figura 5**

1. Válvula de fecho

Figura 7

1. Retardamento
2. Placa de madeira
3. Solo
4. Hidrovia
5. Cobertura da tubagem exposta

6.2 A bomba

Vedação do veio centrífugo horizontal multicelular, com empanque mecânico.

6.3 O motor

Funcionamento a seco com revestimento de arrefecimento da água, motor monofásico, bipolar, 50 Hz: condensador na caixa de bornes, disjuntor com reinicialização automática.

Classe de proteção: IPX4 (com ficha elétrica macho instalada)

Classe de isolamento: B130

Frequência	50 Hz
Velocidade em rpm em 3 Alta velocidade	~ 2900
Velocidade em rpm em 2 Velocidade média	~ 2500
Velocidade em rpm em 1 Velocidade reduzida	-
Tensão	1~ 220-230V (±10%)

6.4 Funções de proteção e alarmes

- **Proteção contra congelamento:** LED verde intermitente
Quando a água no interior da bomba atinge temperaturas negativas, faz com que a bomba funcione automaticamente e evita danos causados pelo gelo através de uma sonda de temperatura.
- **Proteção contra funcionamento a seco (proteção contra falta de água):** LED vermelho intermitente
A bomba para automaticamente após 10 segundos a funcionar sem água no interior da bomba. Retorno automático ao acionamento após 10 minutos. (Funcionamento a seco contínuo repetir 10 segundos/10 minutos quando o funcionamento a seco continuar. Ou a bomba para automaticamente quando a sonda de temperatura é superior a 65 graus e volta automaticamente a funcionar quando a temperatura é inferior a 65 graus (pela primeira vez, demora cerca de 10 minutos em funcionamento e 20 minutos em paragem. Depois disso, repetir funcionamento de 1 minuto / paragem de 5 minutos). É possível verificar a proteção contra funcionamento a seco no ponto de fluxo máximo. Assim, se a proteção contra funcionamento a seco for acionada, ajuste a válvula de descarga para aumentar a pressão.

- **Proteção contra a desconexão e sobrecarga de funcionamento:** LED vermelho intermitente
As bombas param quando a temperatura no interior da bomba excede um determinado nível, voltando automaticamente a funcionar quando a temperatura no interior da bomba atinge um determinado nível inferior.
- **Proteção de acionamento contra fuga:** LED vermelho intermitente
As bombas param quando a temperatura no interior da bomba excede um determinado nível, voltando automaticamente a funcionar quando a temperatura no interior da bomba atinge um determinado nível inferior.
- **Proteção contra sobrepressão:** Os LEDs vermelho e verde piscam 3 vezes alternadamente
As bombas param quando a pressão no interior da bomba excede 5kgf/cm², voltando a funcionar quando a pressão no interior da bomba diminuir até um valor inferior a 5kgf/cm².

7 Instalação e ligação elétrica

Todas as instalações e ligações elétricas devem ser efetuadas apenas por pessoal técnico autorizado e qualificado, em conformidade com as normas em vigor.



ATENÇÃO

Danos físicos

Deverão ser respeitados os regulamentos aplicáveis em matéria de prevenção de acidentes.



ATENÇÃO

Risco de choque elétrico

Devem ser evitados os riscos provocados pela corrente elétrica.

7.1 Receção do produto

- Desembalar a bomba e reciclar ou eliminar a embalagem de uma forma responsável do ponto de vista ambiental.
- Manuseamento: ver Figuras 2-7

7.2 Instalação

Tipo standard: Figura 1

- Fechar a válvula de descarga (2) e abrir o tanque de pressão (4)
- Abrir a válvula de sucção (1) para encher a bomba com água. Se a bomba não estiver cheia de água, abrir a tampa da tremonha (3).
- Fechar a tampa da tremonha (3) e o tanque de pressão (4) quando a água sair pela tampa da tremonha (3)
- Abrir a válvula de descarga (2) após ligar a bomba

7.3 Conexões hidráulicas

Instruções gerais de ligação

- Utilizar tubagens flexíveis com mangueiras reforçadas com tranças ou tubagens rígidas
- A bomba não pode suportar o peso dos tubos
- Vedar bem a tubagem com produtos apropriados

Ligações de sucção

- O diâmetro do tubo de sucção nunca pode ser inferior ao orifício do produto

7.4 Ligação elétrica



PERIGO

Risco de choque elétrico

Os perigos provocados pela corrente elétrica têm de ser eliminados.

- Certifique-se de que todos os trabalhos elétricos são executados por um técnico qualificado!
- Antes de efetuar quaisquer ligações elétricas, a bomba tem de estar sem corrente (desligada) e protegida contra uma reativação não autorizada.
- Para uma instalação e operação segura, é necessário ligar corretamente a unidade aos terminais de ligação à terra do fornecimento de tensão.



CUIDADO

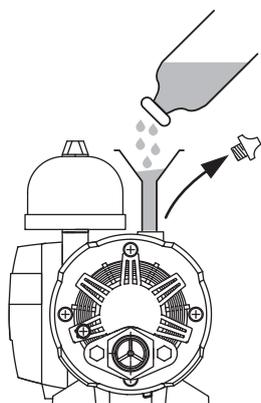
Risco de danos na bomba!

- O cabo de alimentação jamais pode tocar na tubagem ou na bomba, e tem de estar protegido contra a humidade.
- Ligar a ficha do dispositivo apenas a uma tomada elétrica com ligação à terra.
- Utilizar uma saída sem ligação à terra pode provocar avarias na bomba.

- Consultar as características elétricas na placa de identificação da bomba (frequência, tensão, corrente).
- O motor monofásico desta bomba possui um protetor térmico integrado.
- Os cabos ou fichas danificados devem ser substituídos pela peça correspondente disponível no fabricante ou no serviço de assistência do fabricante.

8 Arranque

8.1 Enchimento – Ventilação



8.2 Arranque



CUIDADO

Risco de danos na bomba!

Nunca operar a bomba a seco, mesmo se brevemente.

O equipamento tem de ser abastecido antes de iniciar o arranque da bomba.



CUIDADO

Risco de danos na bomba

A bomba não pode funcionar sem caudal (válvula de descarga fechada) durante mais de 10 minutos.

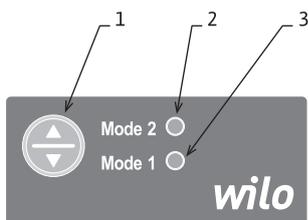


ATENÇÃO

Risco de queimaduras

O funcionamento sem caudal provoca o aumento da temperatura da água.

8.3 Modo de funcionamento



1. Botão regulador
2. Led vermelho
3. Led verde

Modo Automático: 3 tipos de acionamento programadas de acordo com a pressão desejada.

Funcionamento Manual: pressão constante com velocidade elevada ou média.

(ver tabela abaixo)

Medana PE3-350EA			
Indicador de visualização	Modo		Condição
Led verde	Funcionamento Automático 1	Intervalo de pressão	0,8 - 1,6kgf/cm ²
Led vermelho	Funcionamento Automático 2	Intervalo de pressão	1,3 - 1,6kgf/cm ²
Led verde/vermelho + (pressão de sucção)	Funcionamento Automático 3	Intervalo de pressão	1,3 - 1,6kgf/cm ²
Leds verde/vermelho intermitentes simultaneamente	Funcionamento manual 1		Funcionamento constante a alta velocidade
Leds verde/vermelho intermitentes alternadamente	Funcionamento Manual 2		Funcionamento constante a velocidade média

- Quando a potência é aplicada, funcionamento no Funcionamento 1
- Ao pressionar o botão regulador, altera o Funcionamento como abaixo

Medana PE3-350EA	
Pressione o botão 1 vez	Funcionamento Automático 1 -> Funcionamento Automático 2
Pressione o botão 2 vezes	Funcionamento Automático 2 -> Funcionamento Automático 3
Pressione o botão 3 vezes	Funcionamento Automático 3 -> Funcionamento Automático 1
Pressione o botão 4 vezes	Funcionamento Manual 1 -> Funcionamento Manual 2
Pressione o botão 5 vezes	Funcionamento Manual 2 -> Funcionamento Manual 1

9 Manutenção

Todos os trabalhos de manutenção têm de ser executados por pessoal autorizado e qualificado.



ATENÇÃO

Risco de choque elétrico

Os perigos provocados pela corrente elétrica têm de ser eliminados. Antes de efetuar trabalhos elétricos, a bomba deve estar sem corrente (desligada) e protegida contra uma reativação não autorizada. Recomenda-se desligar a ficha.

- Não é necessária qualquer manutenção especial durante o funcionamento
- Manter a bomba limpa
- Se a bomba for desativada durante um período prolongado e se não houver risco de formação de gelo, é melhor não drenar a bomba.
No caso de paragens prolongadas, não se esqueça de desligar o abastecimento de água canalizada e proteger o equipamento contra o congelamento.

10 Avarias, causas e soluções



ATENÇÃO

Risco de choque elétrico

Os perigos provocados pela corrente elétrica têm de ser eliminados. Antes de efetuar trabalhos elétricos, a bomba deve estar sem corrente (desligada) e protegida contra um reinício automático não autorizado. Recomenda-se desligar a ficha.

Avarias	Causas	Soluções
O motor não arranca	Protetor térmico	Se o motor sobreaquecer, deixa de funcionar. Nesse caso, aguardar até arrefecer (geralmente demora cerca de 20~30 min.)
	Ligação do cabo com anomalias	Inserir a ficha encaixando-a bem
	Cabo desligado ou danificado	Substituir o cabo
	Problema no motor	Reparar ou substituir o motor
A bomba está a funcionar, mas não há fluxo de saída	A tensão de alimentação da bomba é demasiado baixa	Verificar a tensão da alimentação e consultar o fornecedor de energia local
	O nível de água na fonte é inferior ao nível standard	Verificar o nível de água no poço
	Problema na válvula de corte	Tirar a caixa da válvula de corte e, de seguida, limpar a válvula, o suporte da válvula e o orifício da válvula
	Está a penetrar ar no interior do tubo de sucção	Verificar a presença de fugas no tubo inteiro até à bomba e vedar quando se verificarem fugas
O protetor térmico para o motor ativa-se com demasiada frequência	Está a penetrar ar na bomba a partir do empanque mecânico	Substituir o empanque mecânico
	A tensão de alimentação da bomba é demasiado baixa ou elevada	Verificar a tensão da alimentação e consultar o fornecedor de energia local
	O impulsor está em contacto com outras peças	Reparar os defeitos
	Curto-circuito ou circuito aberto do condensador	Reparar ou substituir o condensador
Não sai água nos primeiros minutos após a ligação	Está a penetrar ar no interior do tubo de sucção	Verificar a presença de fugas no tubo inteiro ou substituir a tubagem defeituosa (para prevenir fugas de ar)
A bomba arranca apesar de não estar a ser usada água	Fugas de água na tubagem ou na bomba	Reparar a tubagem, as peças da bomba, as torneiras, etc.
	Fugas de água no empanque mecânico	Substituir o empanque mecânico
	Problema na válvula de corte	Tirar a caixa da válvula de corte e, de seguida, limpar a válvula, o suporte da válvula e o orifício da válvula
	Destruição ou transformação do impulsor	Substituir o impulsor

Se não conseguir solucionar a avaria, contactar o serviço de assistência da Wilo.

11 Remoção

Informações sobre a recolha de produtos elétricos e eletrónicos usados.

Com a remoção e reciclagem adequadas deste produto, evitam-se danos para o ambiente e riscos para a saúde.



INDICAÇÃO

A remoção para o lixo doméstico é proibida!

Na União Europeia, este símbolo pode figurar no produto, na embalagem ou na documentação de acompanhamento. Isso significa que os produtos elétricos e eletrónicos em questão não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Para garantir o correto manuseamento, reciclagem e remoção dos produtos usados em questão, observar as seguintes indicações:

- Entregar estes produtos apenas nos pontos de recolha certificados designados.
- Observe os regulamentos locais aplicáveis! Consultar o município local, o depósito de resíduos mais próximo ou o revendedor que vendeu o produto para obter informações sobre a remoção correta. Para mais informações sobre a reciclagem, consultar www.wilo-recycling.com.

Reserva-se o direito de proceder a alterações técnicas sem aviso prévio.

EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY
EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these booster set types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Druckerhöhungsanlagen der Baureihe,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de surpresseurs de la série,

Medana PE3-350EA

(The serial number is marked on the product site plate / Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

In their delivered state comply with the following relevant directives:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

- _ **Low voltage 2014/35/EU**
- _ **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- _ **Basse tension 2014/35/UE**

- _ **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**
- _ **Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**
- _ **Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**

- _ **Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU + 2015/863**
- _ **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863**
- _ **Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE + 2015/863**

and with the relevant national legislation,
und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
et aux législations nationales les transposant,

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 / EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010 /
EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015 / EN 61000-3-2:2014 / EN 61000-3-3:2013 /
EN IEC 63000:2018

Dortmund,



Digital
unterscriben von
Holger Herchenhein
Datum: 2020.02.26
09:29:30 +01'00'



H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany

N°2209063.01 (CE-A-S n°3093810-EU)

<p align="center">(BG) - Български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕС ; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС ; относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center">(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Nízké Napětí 2014/35/EU ; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU ; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center">(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center">(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δηλωσή είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center">(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presenta declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE ; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE ; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center">(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2014/35/EL ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL ; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center">(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettävien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/EU ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU ; tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center">(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHÚ COMHLÍONTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Ísealvoltais 2014/35/AE ; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeáin chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center">(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU ; ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center">(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/EU ; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/EU ; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center">(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE ; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE ; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p align="center">(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Žema įtampa 2014/35/ES ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES ; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p align="center">(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</p> <p>WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES ; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES ; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p align="center">(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-leġislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/UE ; Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/UE ; dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>

<p align="center">(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EU ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU ; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p align="center">(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/EU ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU ; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center">(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/EU ; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/EU ; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center">(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/EU ; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/EU ; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center">(SK) - Slovenčina EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p align="center">(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/EU ; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU ; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p align="center">(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p align="center">(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p align="center">(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágspennutilskipun 2014/35/ESB ; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB ; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center">(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>



wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

Pioneering for You

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com